Организация Объединенных Наций A/HRC/RES/23/20

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 June 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Двадцать третья сессия
Пункт 3 повестки дня
Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

23/20
Права человека мигрантов

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации без какого бы то ни было различия, как-то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Венскую конвенцию о консульских сношениях, Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о защите прав человека мигрантов и работу различных специальных механизмов Совета, представляющих доклады о положении в области прав человека и основных свобод мигрантов,

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его двадцать третьей сессии (A/HRC/23/2), глава I.

Просьба отправить на вторичную переработку

принимая во внимание Диалог высокого уровня по вопросам миграции и развития, который состоится в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и откроет уникальную возможность для выработки глобальной повестки дня для эффективных и инклюзивных дискуссий по вопросам миграционной политики и выработки мер по поощрению роли мигрантов как фактора инноваций и развития,

вновь подтверждая, что Всеобщая декларация прав человека провозглашает, что каждый человек имеет право на свободу передвижения и выбор места жительства в пределах каждого государства, а также право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

признавая значительный экономический, социальный и культурный вклад мигрантов в развитие стран происхождения и назначения,

вновь подтверждая, что каждый человек должен обладать всеми правами человека и основными свободами без какого-либо различия, включая право на жизнь, свободу и личную безопасность, независимо от того, где он находится, а также от его иммиграционного статуса, и что права человека подлежат лишь тем ограничениям и отступлениям, которые установлены в международных договорах по правам человека, участником которых является государство,

признавая, что государства несут ответственность за поощрение и защиту прав человека всех лиц, включая нелегальных мигрантов, которые находятся на их территории и под их юрисдикцией,

будучи глубоко обеспокоен большим и все возрастающим числом мигрантов, включая женщин и детей, которые гибнут при попытке пересечения международных границ без надлежащих проездных документов, и признавая обязательство государств защищать и уважать права человека лиц, пытающихся пересечь их границы,

учитывая, что политика и инициативы в отношении проблем миграции, включая те из них, которые касаются пограничного контроля и упорядоченного управления миграцией, должны соответствовать обязательствам по международному праву прав человека, с тем чтобы поощрять права человека и основные свободы всех мигрантов,

выражая свою озабоченность в связи с мерами, в том числе в контексте политики, направленной на сокращение нелегальной миграции, которые предусматривают трактовку нелегальной миграции как уголовного, а не административного правонарушения в тех случаях, когда это влечет за собой отказ мигрантам в полном осуществлении их прав человека и основных свобод,

подчеркивая глобальный характер феномена миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества, опирающегося на принцип партнерства, а также необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период, когда возросшая региональная и глобальная мобильность людей, структурные изменения в глобальной экономике и нынешнее негативное воздействие мирового финансового и экономического кризиса создают новые возможности и вызовы для стран происхождения, транзита и назначения,

признавая, что разнонаправленные перемещения, в рамках которых люди с различными потребностями и в различных обстоятельствах используют одни и те же маршруты и транспортные средства, создают вызовы для государств в отношении потребностей различных лиц и указывают на важность определения их статуса и наличия эффективных информационно-пропагандистских систем,

осознавая, что, поскольку преступники используют в своих интересах миграционные потоки и пытаются обойти ограничительную иммиграционную политику, мигранты становятся более уязвимыми, в частности, в плане похищения, вымогательства, принудительного труда, сексуальной эксплуатации, физического насилия, долговой зависимости и лишения попечения,

подтверждая, что преступления против мигрантов, включая торговлю людьми, по-прежнему представляют собой серьезную проблему и требуют согласованной международной оценки и реагирования и подлинного многостороннего сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения для их искоренения,

выражая озабоченность по поводу произвольного задержания мигрантов в контексте исполнения миграционных законов и в связи с использованием длительного содержания под стражей лиц в отсутствие процессуальных гарантий, в частности без возможности высылки,

подчеркивая необходимость государств разработать надлежащие процедуры задержания и высылки, обеспечивающие соблюдение правовых, процессуальных и материальных гарантий в соответствии с их международными обязательствами,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов[1] и приветствует его работу;

2. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия в области пропаганды и повышения осведомленности о Конвенции;

3. *выражает свою обеспокоенность* принятыми некоторыми государствами законодательством и мерами, которые могут ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь подтверждает, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по обеспечению безопасности на границах государства обязаны выполнять свои обязательства по международному праву, включая международное право прав человека, с тем чтобы обеспечить соблюдение в полном объеме прав человека всех мигрантов;

4. *призывает* государства и региональные и международные организации, действующие в области регулирования миграции и осуществления политики в области миграции:

a) обеспечивать эффективное поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех мигрантов, включая, в частности, право на жизнь, свободу и личную безопасность, особенно женщин и детей, независимо от их иммиграционного статуса в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и международными договорами по правам человека, участниками которых они являются;

b) принимать конкретные меры, с тем чтобы предупреждать нарушения прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэро-

[1] A/HRC/23/46.

портах и на границах и в миграционных пропускных пунктах, обучать государственных должностных лиц, работающих на этих объектах и в пограничных районах, обращаться с мигрантами и их семьями уважительно и в соответствии с их обязательствами по международному праву прав человека, а также уделять особое внимание женщинам и детям, которые могут подвергаться сексуальному насилию;

c) преследовать в судебном порядке и в соответствии с применимым законодательством любые нарушения прав человека мигрантов и членов их семей, такие как произвольные задержания, пытки и нарушения права на жизнь, включая внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

d) проводить регулярные оценки эффективности их политики миграционного контроля и выполнения миграционного законодательства на предмет рисков, которые они могут создавать для жизни мигрантов, и продолжать усилия, направленные на то, чтобы не допускать человеческих трагедий при пересечении наземных или морских границ;

e) поощрять и защищать право всех лиц на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без какой-либо дискриминации и с этой целью предоставлять нуждающимся мигрантам услуги экстренной и первой медицинской помощи независимо от их иммиграционного статуса, а также создать безопасные и благоприятные условия, в которых индивидуумы и организации, предоставляющие такую помощь, могли бы осуществлять свою деятельность, не опасаясь возникновения препятствий и угроз безопасности;

f) обеспечить, чтобы внутригосударственное право и административные положения и их применение облегчали деятельность гуманитарных работников, правозащитников и любых других субъектов, оказывающих гуманитарную помощь мигрантам с неурегулированным статусом и защищающих права человека, в том числе за счет недопущения какой-либо криминализации, стигматизации, затруднения, воспрепятствования или ограничения этой деятельности в нарушение международного права прав человека;

g) избегать стигматизации мигрантов с неурегулированным статусом в языковом контексте, в политике и на практике и использовать корректную терминологию, квалифицирующую действия, а не лиц;

h) уважать права человека мигрантов и присущее им достоинство, положить конец произвольным арестам и задержаниям и во избежание чрезмерно длительного задержания мигрантов с неурегулированным статусом пересмотреть, при необходимости, сроки задержания, а также использовать в соответствующих случаях альтернативы заключению под стражу;

i) соблюдать в любых обстоятельствах принцип невыдворения и полностью выполнять свои международные обязательства в связи с высылкой мигрантов;

j) ввести в действие, если они еще не сделали этого, системы и процедуры, которые можно было бы без промедления задействовать в целях обеспечения полного соблюдения их международных обязательств в области прав человека всеми их программами и учреждениями в области миграции;

k) принимать участие в международных и региональных диалогах по вопросам миграции, которые включают все страны происхождения, транзита и назначения;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* действия ряда специальных процедур Совета по правам человека и договорных органов, направленные на эффективное предупреждение нарушений прав человека мигрантов, в том числе посредством совместных заявлений и призывов к незамедлительным действиям, и рекомендует им продолжать их совместные усилия в этой области в рамках их соответствующих мандатов;

6. *просит* Специального докладчика в соответствии с его мандатом и впредь уделять внимание теме универсального соблюдения прав человека для всех мигрантов;

7. *призывает* государства и региональные и международные организации активизировать сотрудничество со Специальным докладчиком;

8. *постановляет* продолжить заниматься этим вопросом.

40-е заседание
14 июня 2013 года

[Принята без голосования.]